

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 27 MAART 1958.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie en de bijlage, ondertekend te New-York, op 26 October 1956.

Aanwezig: de hh. GILLON, voorzitter; CRAEYBECKX, CROMMEN, Graaf d'ASPREMONT LYNDEN, DEHOUSSE, DEKEYZER, LEYNEN, MOREAU DE MELEN, ROLIN, STRUYE en DE WINTER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Inzake kernenergie heeft België tot nog toe deelgenomen aan de oprichting van drie internationale organisaties, namelijk:

1^o de Internationale Organisatie voor Atoomenergie;

2^o het Europese Agentschap voor Kernenergie;

3^o de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom).

Zoals bekend, is het Verdrag betreffende Euratom, dat 21 Maart 1957 te Rome door de Zes landen van het Kleine Europa: België, West-Duitsland, Frankrijk, Italië, Nederland en het Groothertogdom Luxemburg, werd ondertekend, respectievelijk op 19 en 28 November 1957 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat goedgekeurd. Ons land heeft op 13 December 1957 de bekrachtigingsoorkonde neergelegd.

Het Verdrag zelf is op 1 Januari 1958 in werking getreden.

Het Europese Agentschap voor Kernenergie is 20 December 1957 opgericht door de 17 landen die

R. A 5475.

Zie:

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:

794 (Zitting 1957-1958):

1: Wetsontwerp;

2: Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:
19 en 20 Februari 1958.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 27 MARS 1958.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation du statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique et de l'annexe, signés à New-York, le 26 octobre 1956.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le domaine de l'énergie nucléaire, la Belgique a participé jusqu'à présent à la création de 3 organisations internationales. Il s'agit:

1^o de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique;

2^o de l'Agence Européenne pour l'Energie nucléaire;

3^o de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom).

On sait que le Traité relatif à l'Euratom, signé à Rome le 21 mars 1957 entre les Six pays de la petite Europe, la Belgique, l'Allemagne Occidentale, la France, l'Italie, la Hollande, et le Grand-Duché de Luxembourg, fut approuvé les 19 et 28 novembre 1957 par la Chambre des Représentants et le Sénat. Le dépôt des instruments de ratification fut effectué par notre pays en date du 13 décembre 1957.

Le Traité correspondant est entré en application le 1^{er} janvier 1958.

L'Agence Européenne pour l'Energie Nucléaire fut créée le 20 décembre 1957, entre les dix-sept

R. A 5475.

Voir:

Documents de la Chambre des Représentants:

794 (Session de 1957-1958):

1: Projet de loi;

2: Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants:
19 et 20 février 1958.

deel uitmaken van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking (O.E.E.S.), krachtens een beslissing welke op die datum werd genomen door de Raad van deze Organisatie.

Deze beslissing is 1 Februari 1958 in werking getreden.

De Internationale Organisatie voor Atoomenergie, waarop het voorgelegde wetsontwerp betrekking heeft, ging de beide vorengenoemde organisaties oorspronkelijk verscheidene jaren vooraf.

Het is namelijk op 8 December 1953 dat President Eisenhower, naar aanleiding van de achtste Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, de oprichting van de bedoelde internationale organisatie voorstelde ten einde de praktische toepassing van de atoomenergie voor vreedzame doeleinden en voor wetenschappelijk onderzoek op dit gebied te vergemakkelijken en te bevorderen.

Het statuut van de Internationale Organisatie, waarvoor een groep van acht landen, nl. de Verenigde Staten, Canada, het Verenigd Koninkrijk, Australië, de Unie van Zuid-Afrika, Frankrijk, Portugal en België een ontwerp voorbereidden, werd vastgesteld op de « Twaalf-landenconferentie » van 27 Februari 1956, waaraan bovendien ook Brazilië, India, Tsjechoslowakije en de U.S.S.R. deelnamen.

Dit statuut werd door de 28 Lid-Staten van de O.V.V. op 26 October 1956 te New York eenparig goedgekeurd.

De Internationale Organisatie voor Atoomenergie trad in werking op 29 Juli 1957, op welke datum het vorengenoemd statuut was bekrachtigd door het vereiste minimum-aantal van 18 ondertekenende Staten.

Tot dusver hebben 62 deelnemende Staten hun bekrachtigingsoorkonde neergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, die daarvoor werd aangewezen.

Ten einde ons land in staat te stellen werkelijk deel te nemen aan het statuut van de Internationale Organisatie, is het wetsontwerp houdende goedkeuring daarvan thans aan de Senaat voorgelegd, nadat de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ter vergadering van 20 Februari 1958 met algemene stemmen bekrachtigde.

Doelstellingen en functies van de Internationale Organisatie.

De memorie van toelichting bij het wetsontwerp onderstreept dat de Internationale Organisatie wezenlijk tot doel heeft de bijdrage van de atoomenergie tot de vrede, de gezondheid en de welvaart in de gehele wereld op te voeren. Om dit doel te bereiken kent het statuut aan de Organisatie uitgebreide bevoegdheden toe, die met name betrekking hebben op het leveren van materialen, diensten, uitrusting en installaties die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van de praktische aanwending der atoomenergie.

pays faisant partie de l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.), en vertu de la décision prise à cette date par le Conseil de cette Organisation.

Cette décision est entrée en vigueur le 1^{er} février 1958.

L'Agence Internationale de l'Energie Atomique, à laquelle se réfère le projet de loi qui est actuellement soumis à votre approbation, a précédé de plusieurs années, dans son origine, les deux institutions précitées.

C'est en effet le 8 décembre 1953 que le Président Eisenhower a lancé, à l'occasion de la huitième Assemblée générale des Nations Unies, l'idée première de la création de l'organisme international considéré, en vue de faciliter et d'encourager l'utilisation pratique de l'énergie atomique à des fins pacifiques, ainsi que la recherche scientifique dans ce domaine.

Le statut de l'Agence Internationale, rédigé en projet par un groupe de huit pays, comportant les Etats-Unis, le Canada, le Royaume-Uni, l'Australie, l'Union Sud Africaine, la France, le Portugal et la Belgique, fut mis au point par la « Conférence des Douze » du 27 février 1956, qui réunissait outre les pays précités, le Brésil, l'Inde, la Tchécoslovaquie et l'U.R.S.S.

Ce statut fut adopté à New-York le 26 octobre 1956, à l'unanimité des 82 Etats membres de l'O.N.U.

L'Agence Internationale de l'Industrie Atomique est entrée en vigueur le 29 juillet 1957, date de la ratification du statut précité, par le quorum minimum exigé des dix-huit Etats signataires.

A ce jour, 62 Etats membres ont déposé leurs instruments de ratification auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, désigné comme gouvernement dépositaire.

C'est à l'effet de permettre à notre pays de devenir partie effective au statut de l'Agence Internationale, que le projet de loi portant approbation de celui-ci, est soumis à présent à l'agrément du Sénat, après avoir été entériné à l'unanimité par la Chambre des Représentants en sa séance du 20 février 1958.

Objectifs et fonctions de l'Agence Internationale.

L'exposé des motifs du projet de loi met en lumière que l'Agence Internationale a essentiellement pour but de promouvoir la contribution de l'énergie atomique à la paix, la santé et la prospérité, dans l'ensemble du monde. Il souligne que pour atteindre ces objectifs, l'Agence a été dotée de pouvoirs étendus portant notamment sur la fourniture des produits, services, équipements et installations qui sont nécessaires au développement de l'utilisation pratique de l'énergie atomique.

Met dat doel zal zij over haar eigen inrichtingen kunnen beschikken, haar eigen opzoekingen kunnen doen en elk ander nuttig werk verrichten, alsmede de nodige controlemaatregelen opleggen om te voorkomen dat de bijstand die zij verleent voor militaire doeleinden wordt aangewend.

Aangezien de doeleinden van de Internationale Organisatie uitvoerig zijn toegelicht in het verslag van de h. Kronacker namens de Kamercommissie van Buitenlandse Zaken, lijkt het overbodig er in dit verslag nog nader op in te gaan.

In dit verband kan de vraag worden gesteld of de werking van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie niet samenvalt met die van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, eensdeels, van de Europese Organisatie voor Kernenergie, anderdeels.

Dadelijk valt het op dat de bedoelde internationale overeenkomsten betrekking hebben op verschillende landengroeperingen en op gebieden van zeer ongelijke oppervlakte.

Waar de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, opgericht in het kader van de Verenigde Volken, zich in feite richt tot de 82 Lid-Staten die ervan afhangen, beoogt Euratom tussen de zes landen van het Kleine Europa, die reeds nauw verbonden zijn binnen de E.G.K.S. voor de gemeenschappelijke ontwikkeling van de klassieke energiebronnen, een ware gemeenschap tot stand te brengen voor de bevordering en het vreedzaam gebruik van de voornaamste energiebron van de toekomst.

Hoewel de Europese Organisatie voor Kernenergie, opgericht in het kader van de O.E.E.S., eveneens de productie en het gebruik van de kernenergie voor vreedzame doeleinden wil aanwakkeren en ontwikkelen, dank zij de samenwerking tussen de Lid-Staten en de harmonisatie van de op het nationale vlak genomen maatregelen, richt zij zich alleen tot de 17 landen die lid zijn van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking.

Het statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie heeft trouwens in de mogelijkheid voorzien bilaterale of multilaterale overeenkomsten af te sluiten tussen de verschillende landen inzake de productie en het vreedzaam gebruik van atoomenergie, en tevens bepaald dat het bestaan van de Internationale Organisatie de levering van materialen, uitrustingen of diensten op grond van dergelijke overeenkomsten niet zal beletten. Verder wordt gezegd dat de Organisatie rekening zal houden met de behoeften der onderontwikkelde gebieden en de soevereine rechten van de Staten zal eerbiedigen.

Aan de andere kant valt aan te stippen dat de zes Lid-Staten van Euratom een gemeenschap willen tot stand brengen die het kader te buiten gaat van de samenwerking waarop de door de O.E.E.S. en de Verenigde Volken opgerichte organisaties steunen, aangezien zij, naast economische en sociale doeleinden, uiteindelijk de Europese politieke integratie nastreven.

A ces fins, elle pourra disposer de ses propres installations, pratiquer sa propre recherche et toute autre activité utile, et imposer des contrôles destinés à éviter tout détournement à des fins militaires de l'aide qu'elle sera appelée à donner.

Les objectifs de l'Agence Internationale ayant été commentés de façon détaillée, dans le rapport établi au nom de la Commission des Affaires Étrangères de la Chambre des Représentants par M. Kronacker, il apparaît superflu d'y revenir plus amplement dans le présent rapport.

A cet égard la question préjudicielle se pose cependant de savoir si l'Agence Internationale de l'énergie atomique ne risque pas de faire double emploi avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique d'une part, et l'Agence Européenne pour l'Energie Nucléaire d'autre part.

Il saute tout d'abord aux yeux que les accords internationaux considérés s'appliquent à des groupements de pays différents et à des aires géographiques d'étendue fort dissemblable.

Alors que l'Agence Internationale de l'Energie Atomique, créée dans le cadre des Nations Unies, s'adresse en fait aux 82 Etats membres qui en relèvent, l'Euratom vise à constituer entre les six pays de la petite Europe, déjà intimement associés au sein de la C.E.C.A. pour le développement en commun des sources classiques d'énergie dont ils disposent, une communauté véritable pour la promotion et l'utilisation pacifique de la principale source d'énergie de l'avenir.

Bien que de son côté l'Agence Européenne pour l'Energie Nucléaire suscitée dans le cadre de l'O.E.C.E., ait également pour objet de promouvoir le développement de la production et de l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, grâce à la collaboration entre les pays participants et à l'harmonisation des mesures prises sur le plan national, elle s'adresse quant à elle aux 17 pays membres de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.

Le Statut de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique, a d'ailleurs prévu par avance la possibilité de la conclusion d'accords bi-latéraux ou multi-latéraux entre les différents pays en ce qui concerne la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, en spécifiant que l'existence de l'Agence Internationale n'empêchera pas la fourniture de matières, d'équipements ou de services, fixée par la voie de tels accords. Il souligne au surplus que les activités de l'Agence s'exerceront en tenant compte des besoins spéciaux des pays sous-développés et en respectant les droits souverains des Etats.

Il importe de remarquer d'autre part, que les Six pays membres de l'Euratom, visent à réaliser entre eux une communauté qui dépasse largement le cadre de la « coopération » sur laquelle se fondent les agences créées par l'O.E.C.E. et les Nations Unies, puisque au delà des objectifs d'ordre économique et social, ils poursuivent une finalité politique d'intégration européenne.

Samenstelling van de Internationale Organisatie.

De uitvoering van de aan de Internationale Organisatie opgedragen taken berust bij :

1^o *de Algemene Conferentie*, bestaande uit vertegenwoordigers van alle leden;

2^o *de Raad van Beheer*, samengesteld uit 23 leden welke jaarlijks aangewezen worden door de aftredende Raad van Beheer of door de Algemene Conferentie volgens de regels en criteria bepaald bij artikel VI van het Statuut;

3^o *de Directeur-generaal* en het personeel van de Organisatie. De Directeur-generaal wordt door de Raad van Beheer met goedkeuring van de Algemene Conferentie benoemd voor een periode van vier jaren.

De eerste zitting van de Algemene Conferentie werd van 1 tot 23 October 1957 te Wenen gehouden. De zetel van de Organisatie is definitief in deze stad gevestigd.

De eerste Raad van Beheer werd door voornoemde Algemene Conferentie geïnstalleerd.

De tien zetels welke door de Commissie van voorbereiding worden toegekend aan de leden die het verst gevorderd zijn in de techniek der atoom-energie, de productie van basismaterialen inbegrepen, werden verdeeld als volgt : Zuid-Afrika, Australië, Brazilië, Canada, de Verenigde Staten, Frankrijk, India, Japan, het Verenigd Koninkrijk, de U.S.S.R.

De tien zetels die de Algemene Conferentie moet toekennen op zulke wijze dat de verschillende gebieden in de wereld billijk zijn vertegenwoordigd, zodat de Raad van Beheer te allen tijde in deze categorie een vertegenwoordiger van elk van die gebieden telt, werden toegekend aan de volgende landen : Argentinië, Korea, Egypte, Guatemala, Indonesië, Italië, Pakistan, Peru, Roemenië en Turkije.

De twee zetels voor « andere producenten van basismaterialen : België, Tsjechoslowakije, Polen en Portugal », werden toegewezen aan Portugal en Tsjechoslowakije.

Ten slotte werd de zetel voor een lid van de Organisatie, dat technische hulp zal verlenen, toegewezen aan Zweden.

Aangezien bepaald is dat een lid in een bepaald jaar in de twee laatste categorieën vertegenwoordigd is geweest, het volgende jaar niet meer opnieuw in aanmerking komt voor dezelfde categorie, zal een van de zetels voor de « andere producenten van basismaterialen » afwisselend aan België en aan Portugal worden toegekend. België heeft echter het statuut van de Organisatie thans nog niet bekrachtigd, hoewel het als lid van de Acht-landen- en de Twaalf-landenconferentie van meet af aan heeft deelgenomen aan de voorbereiding en de vaststelling van het ontwerp-statuuut, zodat Portugal die zetel heeft gekregen voor de duur van de eerste zitting.

Organisation de l'Agence Internationale.

La réalisation des tâches confiées à l'Agence Internationale de l'Energie Atomique est assurée par :

1^o *la Conférence Générale*, composée de représentants de tous les membres;

2^o *le Conseil des Gouverneurs*, composé de 23 membres désignés annuellement par le Conseil des Gouverneurs sortant ou la Conférence Générale, suivant les règles et critères déterminés par l'article VI du Statut ;

3^o *le Directeur Général* et le personnel de l'Agence. Le Directeur Général est nommé pour une durée de quatre ans par le Conseil des Gouverneurs, avec l'approbation de la Conférence Générale.

La première session de la Conférence Générale s'est tenue à Vienne du 1^{er} au 23 octobre 1957. Le siège de l'Agence a été définitivement fixé en cette ville.

Le premier Conseil des Gouverneurs a été installé par la Conférence Générale précitée.

Les dix sièges attribués par la Commission Préparatoire, aux membres les plus avancés dans le domaine de la technologie de l'énergie atomique en ce compris la production de matières brutes, ont été répartis comme suit : Afrique du Sud, Australie, Brésil, Canada, Etats-Unis, France, Inde, Japon, Royaume-Uni, U.R.S.S.

Les dix sièges à attribuer par la Conférence Générale en tenant compte d'une représentation équitable des différentes régions mondiales, de manière que le Conseil des Gouverneurs comprenne en tout temps, dans cette catégorie, un représentant de chacune de ces régions, ont été octroyés aux pays suivants : Argentine, Corée, Egypte, Guatemala, Indonésie, Italie, Pakistan, Pérou, Roumanie, Turquie.

Les deux sièges à attribuer parmi « les autres producteurs de matières brutes suivants : Belgique, Portugal, Pologne et Tchécoslovaquie », ont été accordés au Portugal et à la Tchécoslovaquie.

Enfin, le siège à attribuer à un membre de l'Agence fournisseur d'assistance technique, a été dévolu à la Suède.

Comme il a été prévu qu'aucun membre désigné au titre des deux dernières catégories ne peut être désigné à nouveau pour siéger l'année suivante, l'un des sièges à pourvoir « aux autres producteurs de matières brutes », sera alternativement accordé à la Belgique et au Portugal. Etant donné que la Belgique n'a pas encore ratifié le statut de l'Agence à l'heure actuelle, bien qu'elle ait participé depuis l'origine à la rédaction première et à la mise au point du projet de statut, en sa qualité de membre de la Conférence des huit et de la Conférence des douze, le siège en question a été dévolu au Portugal, pour la durée de la première session.

Het schijnt wel nuttig te zijn tussen twee haakjes op te merken dat bij een diepgaande ontleding van de tekst van artikel VI van het statuut niet kan worden uitgemaakt op welke bepalingen men werkelijk heeft gesteund om het aantal leden van de Raad van Beheer op 23 te stellen.

Dit artikel is zo onduidelijk dat het voor meer dan een aannemelijke interpretatie vatbaar is.

Voor de duur van de eerste zitting is het voorzitterschap van de Raad van Beheer opgedragen aan de h. Pavel Winkler, afgevaardigde van Tsjechoslowakije, en zijn de hh. Max H. Wershof en Hirco Furuuchi, vertegenwoordigers van Canada en Japan, tot vice-voorzitters benoemd.

De h. W. Sterling Cole (Verenigde Staten) is aangewezen als directeur-generaal, terwijl het secretariaat-generaal is opgedragen aan de h. Paul Jolles (Zwitserland).

De lijst van de verschillende directies en afdelingen bij het Directoraat-generaal en de bevoegdheden ervan zijn opgenomen in het verslag dat namens de Kamercommissie van Buitenlandse Zaken is uitgebracht, zodat het niet nodig is er hier opnieuw te blijven bij stilstaan.

Actiemiddelen van de Internationale Organisatie.

Tijdens de eerste Algemene Conferentie in 1957 is beslist dat de leden splijtstoffen voor de door de Internationale Organisatie te dekken behoeften ter beschikking van de Organisatie kunnen stellen. Elk lid of elke groep leden welke een project voor onderzoek, ontwikkeling of praktische toepassing van de atoomenergie wenst te ondernemen, kan ter verkrijging van splijtstoffen of uitrusting de bemiddeling van de Organisatie inroepen.

Ten einde aan de verzoeken om bemiddeling te voldoen, kan de Organisatie overeenkomsten tussen de leden tot stand brengen. Op verzoek kan de Organisatie eveneens steun verlenen aan een lid of aan een groep van leden om de nodige financiële middelen ter verwezenlijking van projecten van buitenaf te verkrijgen, zonder dat zij daarvoor financiële verantwoordelijkheid aanvaardt.

Ten einde steun te verlenen bij de verwezenlijking van een reeds bestaand of nieuw project kan de Organisatie aan een of meer leden materialen, diensten en uitrusting verschaffen of zelf bezorgen. In dat geval heeft de Organisatie het recht naar het grondgebied van het lid van wie het verzoek afkomstig is, en met zijn toestemming ambtenaren te zenden die bevoegd zijn om het project te onderzoeken.

Alvorens een project goed te keuren moet de Raad van Beheer zich overtuigen van het nut van het project en van de technische uitvoerbaarheid ervan, van de geschiktheid van het project en van het technisch personeel, de doeltreffendheid van de voorgestelde gezondheidsregels, het onvermogen van de aanvrager om de nodige gelden en materialen te verkrijgen. Aan de andere kant zal hij de bij-

En manière de parenthèse, il paraît utile de relever qu'une analyse attentive du texte de l'article VI du statut ne permet pas de déterminer les dispositions sur lesquelles on s'est véritablement fondé pour fixer à 23 le nombre des membres du Conseil des Gouverneurs.

La rédaction de cet article est en effet à ce point dubieuse que plusieurs interprétations sont susceptibles d'être retenues, sans que l'une s'avère plus valable que l'autre.

Pour la durée de la première session, la présidence du Conseil des Gouverneurs a été confiée à M. Pavel Winkler, délégué de la Tchécoslovaquie, les vice-présidences étant assumées par MM. Max H. Wershof et Hirco Furuuchi, représentants du Canada et du Japon.

La Direction générale a été attribuée à M. W. Sterling Cole (Etats-Unis) tandis que le Secrétariat Général est aux soins de M. Paul Jolles (Suisse).

La nomenclature et les attributions des différentes directions et divisions relevant de la Direction générale, ont été reprises en détail dans le rapport établi au nom de la Commission des Affaires Etrangères de la Chambre des Représentants, de sorte qu'il ne s'indique pas de s'y arrêter à nouveau.

Moyens d'action de l'Agence Internationale.

Au cours de la première Conférence Générale de 1957, il a été décidé que les membres peuvent mettre à la disposition de l'Agence des matières fissiles pour les besoins à couvrir par l'Agence Internationale. Chaque membre ou groupe de membres, désireux d'établir un programme de recherches, de développement ou d'applications techniques de l'énergie atomique, peut solliciter l'aide de l'Agence sous forme de fourniture de matières fissiles ou d'équipement.

En vue de satisfaire aux demandes d'aide, l'Agence peut être appelée à mettre au point des contrats entre les membres. L'Agence peut aussi sur demande aider un membre ou un groupe de membres à obtenir de sources extérieures les moyens financiers nécessaires à l'exécution de projets, sans qu'elle assume la responsabilité de ceux-ci.

En vue d'aider à la réalisation d'un projet nouveau ou déjà existant, l'Agence peut prendre des dispositions pour procurer à un ou plusieurs membres des matières, services et équipements, ou les fournir elle-même. Dans ce cas, l'Agence a le droit d'envoyer sur le territoire du membre demandeur et avec l'autorisation de ce dernier, des agents qualifiés pour examiner les données du projet.

Avant d'approuver un projet, le Conseil des Gouverneurs devra prendre en considération l'utilité du projet, ainsi que les possibilités de sa réalisation technique, la qualité des plans et la valeur du personnel technique, le respect des règlements relatifs à la protection de la santé publique, les moyens dont dispose le demandeur pour s'assurer le financement et les matières nécessaires. Il aura

zondere behoeften der onderontwikkelde gebieden, in het algemeen kader van de billijke verdeling der splijtstoffen, in acht nemen.

Later zal de Organisatie haar eigen bijzonder programma op het gebied van reactoren tot stand brengen. Dit programma zal gericht zijn op het bouwen en exploiteren van een beperkt aantal reactoren voor onderzoekingen, beproeving van materialen en modelcentrales. De plaatsen waar die reactoren gebouwd zullen worden, moeten gemakkelijk toegankelijk zijn voor de verschillende Lid-Staten. Zij zullen zoveel mogelijk aan bestaande research-centra verbonden worden.

Wat de materiaalleveringen betreft, werden in de loop van de zitting 1957 van de eerste Algemene Conferentie, de volgende hoeveelheden aangekondigd of bevestigd :

De Verenigde Staten zullen 5.000 kg uranium 235 ter beschikking stellen van de Organisatie. Bovendien zullen zij tot 1 Juli 1960 aan de Organisatie evenveel uranium leveren als alle andere Staten samen.

Van zijn kant zal het Verenigd Koninkrijk 20 kg uranium 235 ter beschikking stellen van de Organisatie.

De U.S.S.R. zal 50 kg van deze splijtstof leveren, evenals bepaalde andere materialen die voor de werkzaamheden van de Organisatie noodzakelijk zijn.

Canada heeft zich bereid verklaart aanzienlijke doch nog niet nader bepaalde hoeveelheden natuurlijk uranium te leveren. Portugal zal 100 ton uraniumoxyde in geconcentreerde vorm verschaffen. Brazilië zal een gedeelte van zijn productie van splijtstoffen ter beschikking stellen van de Organisatie. Roemenië zal vanaf 1960 isotopen leveren, terwijl Joegoslavië een hoeveelheid natuurlijk uranium zal afstaan zodra zijn eigen behoeften gedekt zijn. Op het gebied van het studie- en research-werk hebben een vijftiental Lid-Staten aangenomen bij te dragen tot de opleiding van specialisten en studiebeurzen ter beschikking te stellen van de Organisatie ten behoeve van de onderdanen van « evoluerende landen ».

Met name kan vermeld worden dat de U.S.S.R. zich bereid heeft verklaard 50 tot 100 studenten in haar hogere onderwijsinstellingen op te leiden. Zij zal bovendien 50 studiebeurzen verlenen, speciaal aan studenten uit onderontwikkelde landen. Zij wil ook bijdragen tot de vorming van de wetenschappelijke kaders door vorsers van de Lid-Staten de cursussen te laten volgen over de toepassing van de radio-isotopen en de uraniumprospectie.

Op het gebied van de uitrusting hebben de Lid-Staten nog geen gelegenheid gehad om met de werkelijke uitvoering van het programma der Organisatie van wal te steken. Brazilië en India hebben zich evenwel bereid verklaard hun eerste reactor, zodra deze in gebruik is, ter beschikking te stellen van bevriende landen.

égard d'autre part aux besoins spéciaux des nations sous-développées, dans le cadre général d'une distribution équitable des matières fissiles.

Ultérieurement l'Agence mettra sur pied son propre programme spécial de réacteurs. Ce programme visera la construction et l'exploitation d'un nombre limité de réacteurs de recherches, d'essais de matériaux, ainsi que de centrales pilotes. Les sites de ces réacteurs seront choisis de manière à rendre leur accès facile pour les divers Etats Membres. Ils seront autant que possible rattachés à des centres de recherches existants.

En ce qui concerne les livraisons de matières, les offres annoncées ou confirmées au cours de la Session 1957 de la Première Conférence Générale, portent sur les quantités suivantes :

Les Etats-Unis mettront à la disposition de l'Agence, 5.000 kg d'Uranium 235. De plus ils fourniront pendant la période s'étendant jusqu'au 1^{er} juillet 1960, des quantités d'Uranium égales à celles cédées à l'Agence par tous les autres pays.

Le Royaume Uni mettra de son côté à la disposition de l'Agence 20 kg d'Uranium 235.

L'U.R.S.S. lui fournira 50 kg de cette même matière fissile, ainsi que certaines autres matières nécessaires aux travaux de l'Agence.

Le Canada s'est déclaré disposé à fournir des quantités substantielles (non encore précisées) d'uranium naturel. Le Portugal livrera 100 tonnes d'oxyde d'uranium sous forme de concentrés. Le Brésil mettra à la disposition de l'Agence une partie de sa production de matières fissiles. La Roumanie lui fournira des isotopes à partir de 1960, tandis que la Yougoslavie lui cédera une quantité d'uranium naturel, dès que ses propres besoins seront couverts. En ce qui concerne les études et les recherches, une quinzaine d'Etats Membres ont accepté de contribuer à la formation de spécialistes, et de mettre à la disposition de l'Agence des Bourses d'études pour les ressortissants des pays « en cours d'évolution ».

A signaler notamment que l'U.R.S.S. s'est déclarée disposée à former 50 à 100 étudiants dans ses établissements d'enseignement supérieur. Elle accordera de plus 50 bourses d'études spécialement destinées à des étudiants provenant des pays sous-développés. Elle s'est également déclarée prête à contribuer à la formation des cadres scientifiques, en admettant des chercheurs des Etats Membres à des cours sur les applications des radio-isotopes et sur la prospection de l'uranium.

En matière d'équipements, la participation des Etats Membres à la réalisation du programme de l'Agence, n'a pas encore eu la possibilité d'entrer dans le stade des réalisations effectives. Le Brésil et l'Inde se sont cependant déclarés disposés à mettre leur premier réacteur à la disposition des pays amis, dès que celui-ci sera mis en service.

Begroting van de Internationale Organisatie.

De begroting van de Internationale Organisatie voor het tijdvak van 1 October 1957 tot 31 December 1958 beloopt 4.089.000 dollar. Dit bedrag vertegenwoordigt slechts circa een tiende van de uitgaven die de Euratom-landen gedurende de vijf eerste jaren jaarlijks aan de wetenschappelijke opzoekingen willen besteden.

De bijdrage van België zal ongeveer 1,10 pct. belopen. De Verenigde Staten nemen 33,33 pct. voor hun rekening, de U.S.S.R. 13,40 pct., het Verenigd Koninkrijk 7,5 pct. Frankrijk 5,47 pct., Duitsland 4,08 pct., Italië 2 pct. en Nederland 1,10 pct.

Naast deze begroting heeft de eerste Algemene Conferentie besloten een Werfonds (Working Capital Fund) in te stellen van 2 miljoen dollar, tot dekking van de eerste administratieve uitgaven, evenals van zekere uitgaven met betrekking tot ontwerpen op lange termijn. De bijdragen van de Lid-Statens tot dit Werfonds zijn volgens hetzelfde percentage vastgesteld als hun aandeel in de eigenlijke begroting.

Ten einde van 1958 af een contingent van 100 studiebeurzen te kunnen financieren, werden de Lid-Statens uitgenodigd, vrijwillige stortingen te doen in een Algemeen Fonds (General Fund) van 250.000 dollar dat door de Organisatie moet verdeeld worden.

Daar België ten nauwste betrokken is bij een doelmatige bevordering van de vreedzame toepassingen van de kernenergie en bij de ontwikkeling van de industriële techniek die er uit groeit, erkent uw Commissie eensgezind het belang voor ons land daadwerkelijk deel uit te maken van een Internationale Organisatie, waarvan het Statuut trouwens goedgekeurd is door de 82 Lid-Statens van de organisatie der Verenigde Volken.

België had het voorrecht en de eer deel uit te maken van de twee Commissies die belast waren met het opstellen van het Statuut, evenals van de Commissie van Voorbereiding die in functie is gebleven tot de datum van het van kracht worden van dit Statuut. Ons land is verder een van de weinige landen die thans over een kernreactor en over uraniumproducerende overzeese gebieden beschikken. Derhalve betreurt uw Commissie het dat wij niet bijtijds de statutaire bepalingen tot instelling van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie hebben kunnen bekrachtigen in het quorum van de 18 eerste toetredende Statens.

Het wetsontwerp, evenals dit verslag, zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

Budget de l'Agence Internationale.

Le budget de l'Agence Internationale, établi pour la durée à courir du 1^{er} octobre 1957 au 31 décembre 1958, s'élève à 4.089.000 dollars. Ce montant ne représente qu'un dixième environ de la dépense que les pays de l'Euratom se proposent de consacrer annuellement, pendant les cinq premières années, aux recherches scientifiques.

La participation de la Belgique à ce budget sera de l'ordre de 1,10 p. c. Les U.S.A. participent à concurrence de 33,33 p. c., l'U.R.S.S. 13,40 p. c., le Royaume-Uni 7,5 p. c., la France 5,47 p. c., l'Allemagne 4,08 p. c., l'Italie 2 p. c. et les Pays-Bas 1,10 p. c.

En parallèle avec le budget, il a été décidé par la première Conférence Générale, de constituer un fonds de roulement (Working Capital Fund) de 2 millions de dollars destiné à couvrir les premières dépenses administratives, ainsi que certains frais relatifs à des projets à plus longue échéance. Les contributions des Etats Membres à ce fonds de roulement sont établies aux mêmes pourcentages que ceux des quote-parts de participation au budget proprement dit.

Enfin, à l'effet de pouvoir financer dès 1958 un contingent de 100 bourses d'études, les Etats Membres ont été invités à verser des contributions volontaires à un fonds général (General Fund) de 250.000 dollars à répartir par l'Agence.

Etant donné que la Belgique est éminemment intéressée à la promotion efficiente des applications pacifiques de l'énergie nucléaire et au développement des techniques industrielles qu'elle implique, votre Commission a été unanime à reconnaître l'intérêt qu'il y avait pour notre pays de devenir partie effective à une organisation internationale dont le statut a d'ailleurs recueilli l'assentiment de l'ensemble des 82 Etats membres des Nations Unies.

La Belgique ayant eu le privilège et l'honneur de faire partie des deux Commissions de rédaction et de mise au point du statut, ainsi que de la Commission préparatoire qui est demeurée en fonction jusqu'à l'entrée en vigueur effective de celui-ci; et notre pays se rangeant au surplus parmi les rares Etats qui disposent actuellement d'un réacteur nucléaire en fonctionnement et de territoires d'outre-mer, producteurs d'uranium, votre Commission a regretté que nous n'ayons pas été en mesure de ratifier en temps utile, parmi le quorum des 18 premiers Etats acquiesçants, les dispositions statutaires qui portent institution de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique.

En suite de quoi, le projet de loi y afférent a été approuvé à l'unanimité, ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
R. GILLON.